

Instrucciones de montaje

Kit completo para equipo básico delantero y trasero

Actualización: V9.20191001



30322558-02-ES

Lea y siga las instrucciones de este manual. Guarde este manual para futuras referencias. Tenga en cuenta que puede descargar una versión más reciente de este manual en la página de inicio.

Pie de imprenta

Documento

Instrucciones de montaje

Producto: Kit completo para equipo básico delantero y trasero

Número del documento: 30322558-02-ES

Manual original

Idioma original: Alemán

Copyright ©

Müller-Elektronik GmbH

Franz-Kleine-Straße 18

33154 Salzkotten

Alemania

Tel: ++49 (0) 5258 / 9834 - 0

Telefax: ++49 (0) 5258 / 9834 - 90

E-mail: info@mueller-elektronik.de

Sitio web: <http://www.mueller-elektronik.de>

Índice

1	Para su seguridad	4
1.1	Indicaciones básicas de seguridad	4
1.2	Uso correcto	4
1.3	Estructura y significado de las advertencias	4
1.4	Gestión de residuos	5
2	Descripción del producto	6
2.1	Contenido	6
2.2	Resumen del sistema	6
3	Instrucciones de montaje	7
3.1	Instalación del tomacorriente delantero ISOBUS (Número de artículo: 3132255501)	7
3.2	Instalación del tomacorriente trasero ISOBUS (Número de artículo: 3132255201)	7
3.3	Instalación de la caja del equipo básico	8
3.4	Conexión de cable de batería	8
3.5	Conexión de tomacorrientes ISOBUS con la caja del equipo básico	9
4	Información técnica	10

1 Para su seguridad

1.1 Indicaciones básicas de seguridad



Lea cuidadosamente las siguientes indicaciones de seguridad antes de adaptar el tomacorriente trasero ISOBUS.

- Instale el producto únicamente si posee conocimientos especializados en el campo de la electrónica. Caso contrario, contrate a un experto.
- Para llevar a cabo el reequipamiento utilice únicamente repuestos originales.
- Instale el producto exactamente como se describe en estas instrucciones.

1.2 Uso correcto

El producto debe utilizarse exclusivamente en la industria agrícola. Cualquier uso ulterior que exceda lo anteriormente mencionado, no se encuentra dentro del área de responsabilidad del fabricante.



El fabricante no se responsabiliza por los daños personales o materiales que pudieran ocasionarse por el incumplimiento de las instrucciones. El usuario es el único responsable de todos los riesgos que se originan por un uso indebido.

El manual de instrucciones forma parte del producto. El producto debe operarse únicamente en conformidad con estas instrucciones de uso.

Asimismo se debe cumplir con todas las reglamentaciones generales reconocidas en cuanto a técnicas de seguridad, industriales, médicas y de tránsito. Cualquier modificación en el dispositivo por parte del usuario excluye la responsabilidad del fabricante.

1.3 Estructura y significado de las advertencias

Todas las indicaciones de seguridad que encontrará en estas instrucciones de uso se forman acorde al siguiente modelo:

	 ADVERTENCIA
	<p>Esta palabra de señalización indica amenazas con riesgos moderados, que probablemente pueden ocasionar la muerte o graves heridas corporales si no se las evita.</p>



PRECAUCIÓN

Esta palabra de señalización indica amenazas, que pueden ocasionar heridas corporales leves o moderadas, si no se las evita.

AVISO

Esta palabra de señalización indica amenazas, que pueden ocasionar daños materiales, si no se las evita.

Hay acciones que deben llevarse a cabo en varios pasos. Si en uno de esos pasos hay un riesgo, aparece una indicación de seguridad directamente en la indicación de la acción.

Las indicaciones de seguridad se encuentran siempre en forma directa al paso de riesgo y se distinguen por la letra en negrita y una palabra de señalización.

Ejemplo

- ¡AVISO!** Esta es una indicación. Ésta le advierte de un riesgo existente en el próximo paso de trabajo.
- Paso de trabajo de riesgo.

1.4

Gestión de residuos



Después de la utilización del producto, deséchelo conforme a las normativas locales de gestión de residuos como chatarra electrónica.

2 Descripción del producto

Con el kit completo del equipo básico delantero y trasero de Müller-Elektronik podrá utilizar dos tomacorrientes ISOBUS en su vehículo. De esta manera podrá trabajar con dos dispositivos ISOBUS a la vez.

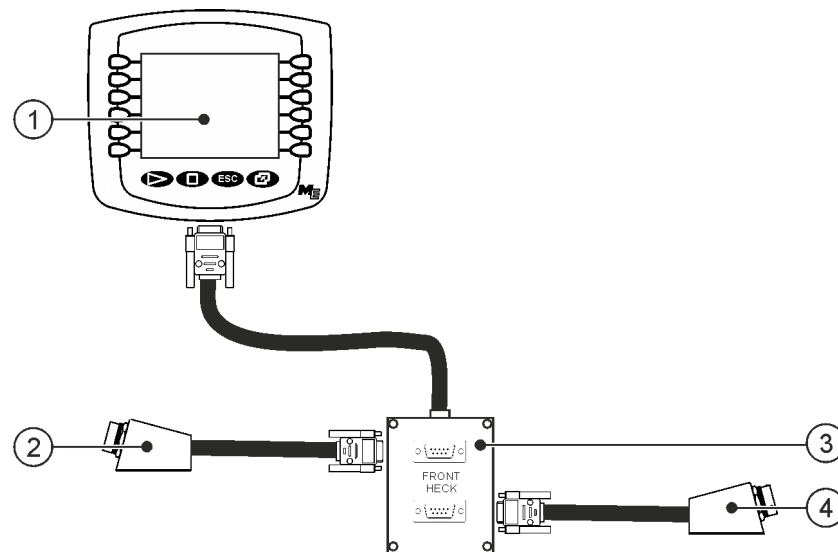
2.1 Contenido

El kit completo para equipar su vehículo con un tomacorriente ISOBUS delantero y trasero consta de los siguientes componentes:

- Tomacorriente delantero ISOBUS
- Tomacorriente trasero ISOBUS
- Caja del equipo básico para conectar dos tomacorrientes ISOBUS
- Cable de batería con portafusibles para la conexión a la batería del vehículo
- Bolsa de accesorios de instalación de los componentes

2.2 Resumen del sistema

El siguiente gráfico le muestra su sistema después de la instalación:



①	Terminal	③	Caja del equipo básico
②	Tomacorriente delantero ISOBUS	④	Tomacorriente trasero ISOBUS

3 Instrucciones de montaje

3.1 Instalación del tomacorriente delantero ISOBUS (Número de artículo: 3132255501)

Los tomacorrientes ISOBUS solo permiten ser colocados en posiciones determinadas para evitar la penetración de agua u otras sustancias. Si se coloca el tomacorriente ISOBUS en otra posición, es posible que penetren agua u otras sustancias.

Se admiten las siguientes posiciones:

Fijación inferior con inclinación	Fijación izquierda con inclinación	Fijación derecha con inclinación
 <i>Vista frontal</i>	 <i>Vista frontal</i>	 <i>Vista frontal</i>
 <i>Vista lateral</i>	 <i>Vista lateral</i>	 <i>Vista lateral</i>

Procedimiento

1. Instale el tomacorriente ISOBUS en un área accesible ubicada en la parte delantera del vehículo. Tenga en cuenta las posiciones correctas de montaje y la longitud del cable para la posterior conexión a la caja del equipo básico. Utilice siempre 4 tornillos para fijar el tomacorriente ISOBUS.

3.2

Instalación del tomacorriente trasero ISOBUS (Número de artículo: 3132255201)

Antes de utilizar el tomacorriente trasero ISOBUS, será necesario instalarlo.

Procedimiento

1. Instale el tomacorriente trasero ISOBUS en un área accesible ubicada en la parte trasera del vehículo. Tenga en cuenta las posiciones correctas de montaje y la longitud del cable para la posterior conexión a la caja del equipo básico. Utilice siempre 4 tornillos para fijar el tomacorriente ISOBUS.

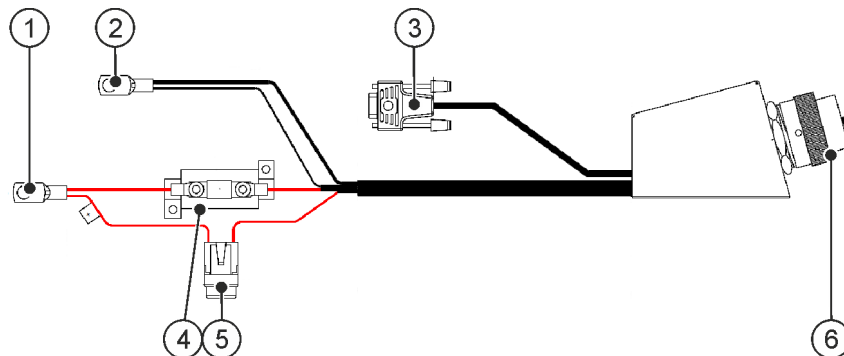
3.3 Instalación de la caja del equipo básico

Si usted equipa el vehículo con dos tomacorrientes ISOBUS, precisará de la caja del equipo básico. La caja del equipo básico sirve como interfaz de conexión entre los tomacorrientes ISOBUS y el terminal.

Procedimiento

1. Instale la caja del equipo básico en la cabina del vehículo. Elija un sitio que esté protegido de la humedad.

3.4 Conexión de cable de batería



①	Lengüeta anular para conexión al borne positivo de la batería de automóvil	④	Portafusibles preparado con fusible de 50A
②	Lengüeta anular para conexión al borne negativo de la batería de automóvil	⑤	Portafusibles preparado con fusible de 15A
③	Cable de conexión al terminal	⑥	Tomacorriente ISOBUS

ADVERTENCIA

Riesgo de lesión por cortocircuito

Si durante el trabajo sobre los bornes toman contacto el polo positivo con la masa del vehículo, se genera un cortocircuito. Las personas podrían resultar heridas por quemaduras.

- Durante el trabajo en los bornes cerciórese de que no se genere ningún contacto entre la batería y la masa del vehículo.
- Quítense artículos metálicos, como relojes o anillos, antes de comenzar a trabajar.
- Para la desconexión comience siempre con el polo negativo.
- Para la conexión comience siempre con el polo positivo.





⚠ ADVERTENCIA

Riesgo de lesión por explosión de batería

El arranque del vehículo podría generar un recalentamiento de la batería del vehículo si los bornes estuvieran flojos. Esto podría ocasionar el estallido de la batería automotora.

- Ajuste los bornes firmemente después del montaje.

AVISO

Daños al sistema eléctrico del vehículo

Un intercambio en la polaridad de los conductores de los cables puede dañar el sistema eléctrico del vehículo.

- Preste especial atención a la polaridad de los conductores y de los bornes.

Procedimiento

Para conectar el cable de la batería:

- El vehículo está apagado.
1. Conecte las lengüetas anulares directamente a los polos de la batería del automóvil. Tenga en cuenta la polaridad, comenzando con el borne positivo.
 2. Fije el cable de la batería con sujetacables. No está permitido acortar el cable. Al fijar el cable, procure que permanezca apartado de piezas móviles y componentes que levanten temperatura.

3.5

Conexión de tomacorrientes ISOBUS con la caja del equipo básico

Una vez instalados todos los componentes, deberá conectar los tomacorrientes ISOBUS con la caja del equipo básico.

Procedimiento

1. Conecte los componentes según lo indicado en el resumen del sistema [→ 6]. Verifique que la fuente de alimentación funcione únicamente cuando esté conectado el tomacorriente trasero ISOBUS.

4 Información técnica

Tensión de servicio	9-16 V
Temperatura de servicio	-20 - +70°C